

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

49 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2020
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2020
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2020

අරාබි සාහිත්‍ය රසාස්වාදය I, II
அரபு இலக்கிய நயம் I, II
Appreciation of Arabic Literary Texts I, II

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours
අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි
மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීමේ කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.
வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.
Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

- * I වන කොටසේ ප්‍රශ්න දෙකට ම ද II වන කොටසේ ප්‍රශ්නය ද III කොටසේ ඕනෑ ම ප්‍රශ්න දෙකක් ද ඇතුළු ව ප්‍රශ්න පහකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.
- * பகுதி I இலுள்ள இரு வினாக்களுக்கும் பகுதி II இலுள்ள ஒரு வினாவுக்கும் பகுதி III இலுள்ள எவையேனும் இரு வினாக்களுக்குமாக மொத்தம் ஐந்து வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.
- * Answer five questions only, including both questions in Part I, the question in Part II and any two questions from Part III.

I කොටස / பகுதி I / Part I

(ප්‍රශ්න දෙකට ම පිළිතුරු සපයන්න.)
(இரண்டு வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.)
(Answer both questions.)

- පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට කෙටි පිළිතුරු ලියන්න.
பின்வரும் வினாக்களுக்குச் சுருக்கமான விடை எழுதுக.
Write short answers to the following questions.
 - අරාබි සාහිත්‍යය විවිධ කාණ්ඩවලින් සමන්විත වේ. ඒවායින්:
அரபு இலக்கியங்கள் பல வடிவங்களைக் கொண்டது. அவற்றுள்.
Arabic Literature consists of many categories. From these:
 - خطبة (අල්-කුත්බා) අදහස් කරන්නේ කුමක් ද?
(அல் குத்பா) என்றால் என்ன?
(al-Khutbah) What does it indicate?
 - الأمثال (අල්-අම්සාල්) අදහස් කරන්නේ කුමක් ද?
(அல் அம்ஸால்) என்றால் என்ன?
(al-Amsal) What does it indicate?
 - إن له لحلاوة؛ وإنَّ عليه لطلاوة، وإنه يعلو ولا يُعلَى عليه
 - ඉහත සඳහන් ප්‍රකාශය කරන ලද්දේ කවුරුන් විසින් ද?
மேற்படி கூற்று யாரால் கூறப்பட்டது?
By whom was the above statement made?
 - එම ප්‍රකාශය කළේ කුමන අවස්ථාවේ දී ද?
மேற்படி கூற்று எச்சந்தர்ப்பத்தில் கூறப்பட்டது?
On which occasion was that statement made?

- (iii) பனத டுக்லெத துடா ஸதீபூர்஢ கர் ஸத கீஸதத துதஸீஸால ஸதததன் கர்தன்.
பின்வரும் துஆவை பூரணப்படுத்தி தது ஓதப்படும் சந்தர்ப்பத்தை குறிப்பிடுக.
Complete the following Dua and mention the occasion on which it is recited.

زودك الله وغفر ذنبك ويسر لك حيث ما كنت

- (iv) துடீ ஓதீதாதி துஷ்஢ாவி (الإدغام الشفوي) தது துதக் து? துடா஢ர்஢தக் துதன்.
தல் இதகாம் துஷ்஢ாவி (الإدغام الشفوي) தன்றால் தன்ன? துதாரணம் ஓன்று தருக.
What is Al-Idgham Ashshafawi (الإدغام الشفوي)? Give an example.
- (v) 'A' தீரூலே ஸாதிதா துதப் கீஸதக் துதீத வத துதர் 'B' தீரூலே ஸாதிதா துதப்லதத துடா துஷ்஢ா துதீதலேதன் துதீத லீ துத. 'A' தீரூலத துதூல 'B' தீரூல திதூரதீ துதூதீதலேதத லீதா துதீதன்.
'A' திரலில் சில இலக்கியங்க஢ும் 'B' திரலில் குறித்த இலக்கியங்க஢ோடு துடாடர்புபட்ட துதாைக஢ும் ஓதூங்கித்நித் தரப்பட்டுள்ளத. 'A' திரலுக்குப் பூருந்துகித்ந வகையில் 'B' திரலை ஓதூங்குபடுத்தி துதூதக.
Column 'A' consists of some literary texts and column 'B' consists of the related fields of these texts disorderly. Write the correct order of column 'B' according to Column 'A'.

A	B
ததீத துதீஸார் கீஸஸா ததீத துதீஸாரி கிஸஸா Thameem Ansari Qissa	கதீ கவிதை Poetry
தூதலாத் ஓதீத தலாதா குதபாத் இப்தூ நபாதா Khutabath Ibnu Nabata	தீதீத சட்டம் Law
துதீதாதுதீ துதீதீதீதீ துதீதகாமுல் முஸலிமீதீ Ahkamul Muslimeen	ஓதீதாஸத வரலாது History
ததூததீ தாதா நஸுஹத்து நாமா Nasuhath Nama	தாுதீத கதா சமய பூருரைகள் Religious Speeches

- (vi) 'கிதலதெக் துதீததீதீதீ தீதூரெக்'
ஓத ஸதததன் தீதல துதீதா தீரூலத ஸதாத துதாதி தா஢ாலேத துதீதா தீரூலக் துதன்.
'துதீதாந துதீததத ஆபத்தில் துதீதலாம்'
தீதலே தரப்பட்டுள்ள ததீத பதூதூதீதயை ஓத்த துதபு பதூதூதீதயுதூன்று தருக.
'A friend in need is a friend indeed'
Write an Arabic proverb similar to the above English proverb.
- (vii) துத தீதீததீ துதீதீ வத லீத கீஸதத துதால துதாதி தா஢ாலேத லீததன்.
தூறக்கத்திலிருந்து விழித்தெழுந்ததும் ஓதும் துஆவை துதபு தூதீதயில் துதூதக.
Write the Dua that is recited when you awake from sleep in Arabic language.

Fill in the blanks in the following Arabic-Tamil alphabet.

(02 × 10 = 20 Marks)

Based on the following al-Quran verses answer the questions given below.

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (1) لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (2) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (3)
وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ (4) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (5) لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ (6)

Translate the above al-Quran verses into English.

Explain the background for the revelation of these verses.

Explain the literary value that can be appreciated in these verses.

(iv) යටින් ඉරි ඇඳ ඇති වාක්‍ය ධනෝධ්‍යන්ට අදාළ වන තජ්වීද් නීති පැහැදිලි කරන්න.

මேற்படி අල්ලුර්භූන් වාක්‍යවලින් කොටස්වනු ලබන සොහොන්වලින් තජ්වීද් සட்டங்களை විளඞ්ඞුක.

Clarify the Tajweed rules applicable to the underlined phrases.

(v) මෙම වාක්‍යවලින් උගත හැකි පාඩම් දෙකක් සඳහන් කරන්න.

මேற்படி අල්ලුර්භූන් වාක්‍යවලින් තරුම් පදිපිඞ්නෙකු ිරුණ්ඩුඞ්නෙකු ඞුරිපිඞ්ඞුක.

State two lessons that can be learnt from these verses.

(05 × 05 = 25 Marks)

II කොටස / පලුති II / Part II

(පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.)

(පිණ්වරුම් විඞ්නාඞුකු විඞ්ඞෙ ිලුඞුඞුක.)

(Answer the following question.)

3. පහත (A) හි දක්වා ඇති කවිපෙළ හා (B) හි දක්වා ඇති ඡේදය කියවා දී ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. පිණ්වරුම් කවිඞ්ඞෙඞුඞු (A), ඞුරෙප්පලුතිඞුඞු (B) වාසිඞුඞු කේඞුකප්පඞුඞුඞු විඞ්නාකුඞුකු විඞ්ඞෙඞුඞුඞු.

Read the following poem in (A) and the passage in (B) and answer the questions given below.

(A)

أضحى الإسلام لنا ديناً - وجميع الكون لنا وطناً

الكون يزول ولا تمحى - في الدهر صحائف عزتنا

بنيت في الأرض مساجدنا - والبیت الأول كعبتنا

هو أول بيت نحفظه - بحياة الروح و يحفظنا

في ظل الدين تربينا - وبنينا العز لدولتنا

(i) ඉහත සඳහන් කවි පේළිය සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

මේර්පදි කවිඞ්ඞෙඞු තමිඞු මොඞුඞුඞු මොඞුපිඞුඞුකුකු.

Translate the above verses into English.

(ii) මෙම පදවල සාහිත්‍යමය වටිනාකම පැහැදිලි කරන්න.

මේර්පදි කවිඞ්ඞෙඞු කාණප්පඞුම් ිලකකිඞුඞු ඞුඞුඞුඞු විඞ්ඞුකුකු.

Explain the literary value of these verses.

(B)

جاء بعض الأصحاب فقال لي أحدهم هل تعرف الحساب يا قاضى القضاة فقلت نعم. لا يغفى علي منه شيء قال : كيف تقسم أربعة دراهم على ثلاث رجال ؟ فسكت قليلا وفكرت ثم قلت : لكل رجل منهم دراهم ، والدرهم الرابع أخذته أنا أجرا لي على قسمتي.

(i) ඉහත ඡේදයේ සාරාංශය ලියන්න.

මේර්පදි ඞුරෙප්පලුතිඞුඞු ිරුකුකුඞුඞු ිලුඞුඞු.

Write the summary of the above passage.

- (ii) ஓதன சேட்யேன் டுதன னடிகி ஸாஹி கும்ன் டு?
மேற்படி உரைப்பகுதி உணர்த்தும் படிப்பினை யாது ?
What is the lesson that can be learnt from above passage?
- (iii) மெம சேட்யு ஸடஹா ஸுஸுஸு மானகாவன் டும டேனன்.
மேற்படி உரைப்பகுதிக்கு பொருத்தமான தலைப்பினை இடுக.
Give a suitable title for this passage.

III ஹைவெச / பகுதி III / Part III

(எவையேனும் இரண்டு வினாக்களுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.)

4. අරාබි ප්‍රස්ථා පිරුළු ඇසුරෙන්, පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
 அறப்புப் பழமொழிகளுடன் தொடர்புபடுத்தி பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடை தருக.
 Answer the following questions in connection with Arabic proverbs.

මෙම ප්‍රස්ථා පිරුළ සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

Translate this proverb into English.

මෙම අරාබි ප්‍රස්ථා පිරුළට සමාන සිංහල ප්‍රස්ථා පිරුළක් සපයන්න.

Give an English proverb similar to this Arabic proverb.

ඉහත සඳහන් ප්‍රස්ථා පිරුළෙහි අර්ථය අරාබි භාෂාවෙන් ලියන්න.

Write the meaning of the above proverb in Arabic.

கரிமா ஆசிரியை ஒரு சிறந்த பேச்சாளர். பாடசாலை பருவத்தில் பேச்சுப் போட்டியில் பல பரிசில்களைப் பெற்றவர். அவரது முத்தமகனும் அறபு பேச்சுப் போட்டியில் முதலாம் இடத்தைப் பெற்றுக் கொண்டான். இந்நிகழ்வுக்கு பொருத்தமான அறப்பு* பழமொழியைத் தருக.

Give a suitable Arabic proverb for the above situation.

- (v) අත්වර් නිවසේ ඇති ආර්ථික දුෂ්කරතා හොඳින් දැන සිටි නිසා දිවා රෑ නොබලා වෙනස මහන්සි වී ඉගෙන ගෙන අ.පො.ස. (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගයේ ඉතා හොඳ ප්‍රතිඵල ලබා ගත්තේය. ඔහුගේ මිතුරා කමාල් උපත ලැබුවේ ඉතා ධනවත් පවුලකය. ඔහු සිය අධ්‍යාපන කටයුතු කෙරෙහි අවධාන යොමු නොකළ නිසා හොඳ ප්‍රතිඵල ලබා ගැනීමට අසමත් විය. මෙම සිදුවීමට අදාළ අරාබි ප්‍රස්ථා පිරුළ සපයන්න.

අන්වර් තනතු වීදිගේ බොරුභාෂා පිරිසිඳීමෙන් තැනු නිසා ඉරටු පකලාක සිරාමට්ටු පාදිතු ක. පො. ත. (සාමාන්‍ය තරු) පරීක්ෂණයේ සිහින පෙරුපෙරුනිනි පෙරුපෙරුකොන්දාන. අවනතු තුනපත්, කමාල් සෙල්වස්සෙරුපු මිකික කුරුමපත්තිල් පිරිනත්තවන්. පාදිපිල් ආරුම කාට්ටාමෙයිනාල් ක. පො. ත. (සාමාන්‍ය තරු) පරීක්ෂණයේ සිහින පෙරුපෙරුනිනි පෙරුප් තවුරිවිට්ටාන. ඉස්සම්බවත්තිරු බොරුත්තමාන අරුපු පරුමොරුයිත් තරුක.

As Anwer was well aware of the economic difficulties at home he studied hard day and night and obtained very good results at the GCE (Ordinary Level) Examination. His friend Kamal was born into a very wealthy family. Because he didn't pay attention to his studies he didn't obtain good results. Give the relevant Arabic proverb to this event.

(03 × 05 = 15 Marks)

5. පහත සඳහන් හදීසය කියවා අසන ලද ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.

පින්වරුම ඉහත සඳහන් හදීසය කියවා අසන ලද ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.

Read the following Hadith and answer the questions given below.

قال النبي صلى الله عليه وسلم : إن الذي ليس في جوفه شيء من القرآن كالبيت الخرب (الترمذي)

- (i) ඉහත හදීසයෙන් ලබාගත් මූලික ඉගැන්වීම් සඳහන් කරන්න.

இந்த ஹதீஸ் உணர்த்தும் பிரதான போதனைகளைக் குறிப்பிடுக.

Mention the main teachings gained from the above Hadith.

- (ii) මෙම හදීසයේ යටින් ඉරි ඇඳ ඇති වචනවල අර්ථ ලියා දක්වන්න.

மேற்படி ஹதீஸில் கோடிடப்பட்டுள்ள சொற்களின் பொருளைத் தருக.

Write the meanings of the underlined words in this Hadith.

- (iii) මෙම හදීසයේ දක්නට ඇති උපමාව, උපමේය, පොදු ගුණාංග යනාදිය සඳහන් කරන්න.

இந்த ஹதீஸில் காணப்படும் உவமானம், உவமேயம், பொதுத்தன்மை என்பவற்றைக் குறிப்பிடுக.

Mention the simile, comparison and common characteristics in this Hadith.

(05 × 03 = 15 Marks)

6. පහත සඳහන් දුආ කියවා පහත දී ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ලියන්න.

පින්වරුම තුආකකளை වාසිத்து කීමේ තරුපටුනුනු වනාකකකුකු වනා තරුක.

Read the following Duas and answer the questions given below.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ وَعَافِهِ وَاعْفُ عَنْهُ وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ وَارْحَمْهُ بِالْمَاءِ وَالنَّارِ وَالْبَرِّ.

اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا.

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي.

- (i) ඉහත ඕනෑම දුආ දෙකක් සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

மேலுள்ளவற்றுள் ஏதேனும் இரண்டு துஆக்களை தமிழ் மொழியில் மொழிபெயர்க்குக.

Translate any two of the above Duas into English.

- Mention the occasions in which **two** of the Duas are recited.

- Explain the literary value of **one** of the Duas given above.

* * *